

Czwartek, 17 stycznia 2008 r.

## Wieloletnie ramy prac Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej na lata 2007-2012 \*

P6\_TA(2008)0014

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 17 stycznia 2008 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 168/2007 w odniesieniu do przyjęcia wieloletnich ram prac Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej na lata 2007-2012 (COM(2007)0515 — C6-0322/2007 — 2007/0189(CNS))

(2009/C 41 E/22)

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2007)0515),
  - uwzględniając art. 5 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 168/2007, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0322/2007),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinie Komisji Spraw Zagranicznych, jak również Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0514/2007),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady, jeśli ta uzna za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI  
PARLAMENTU

### Poprawka 1

#### Punkt 1 preambuły

(1) W celu umożliwienia agencji odpowiedniego wykonywania jej zadań zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 168/2007 konkretne dziedziny tematyczne jej działalności powinny zostać określone w wieloletnich ramach prac obejmujących okres pięciu lat.

(1) W celu umożliwienia agencji odpowiedniego wykonywania jej zadań **i mając na uwadze cele przyświecające utworzeniu agencji** zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 168/2007 konkretne dziedziny tematyczne jej działalności powinny zostać określone w wieloletnich ramach prac obejmujących okres pięciu lat.

### Poprawka 2

#### Punkt 2 preambuły

(2) Wśród tematycznych dziedzin działalności agencji, ramy prac powinny znaleźć się takie kwestie jak zwalczanie rasizmu, ksenofobii i podobnych form nietolerancji.

(2) W odniesieniu do dziedzin tematycznych, którymi zajmuje się agencja, ramy prac powinny obejmować takie kwestie jak zwalczanie rasizmu, ksenofobii i podobnych form nietolerancji, **oraz ochronę praw osób należących do mniejszości etnicznych i narodowych.**

Czwartek, 17 stycznia 2008 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 3

## Punkt 5 preambuły

(5) Ramy prac powinny zawierać przepisy zapewniające komplementarność kompetencji agencji oraz innych organów, biur i agencji Wspólnoty lub Unii, jak również Rady Europy i innych organizacji międzynarodowych działających w dziedzinie praw podstawowych. Wśród agencji i organów działających w dziedzinach objętych niniejszymi wieloletnimi ramami prac do najważniejszych należą Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 1922/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn **oraz** Europejski Inspektor Ochrony Danych ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych, których cele powinny w związku z tym zostać uwzględnione.

(5) Ramy prac powinny zawierać przepisy zapewniające komplementarność kompetencji agencji oraz innych organów, biur i agencji Wspólnoty lub Unii, jak również Rady Europy i innych organizacji międzynarodowych działających w dziedzinie praw podstawowych. Wśród agencji i organów działających w dziedzinach objętych niniejszymi wieloletnimi ramami prac do najważniejszych należą Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 1922/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn, Europejski Inspektor Ochrony Danych ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych **oraz Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich**, których cele **i zadania** powinny w związku z tym zostać uwzględnione.

## Poprawka 4

## Punkt 6a preambuły (nowy)

**(6a) Zgodnie z art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 168/2007 agencja może wykraczać w swoich działaniach poza dziedziny tematyczne określone w wieloletnich ramach na wniosek Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji, o ile pozwalają na to zasoby finansowe i ludzkie agencji.**

## Poprawka 5

## Punkt 7a preambuły (nowy)

**(7a) Ramy definiują dziedziny tematyczne, wchodzące w zakres działalności agencji, natomiast zadania agencji określa art. 4 rozporządzenia (WE) nr 168/2007, który wymienia w szczególności zadanie zwiększania świadomości publicznej w zakresie praw podstawowych i aktywnego rozpowszechniania informacji o pracy agencji.**

## Poprawka 6

## Punkt 7b preambuły (nowy)

**(7b) Wszystkie istoty ludzkie są równe w momencie narodzin i dlatego prawa człowieka są niepodzielne i nienaruszalne.**

## Poprawka 7

## Punkt 7c preambuły (nowy)

**(7c) Konieczny jest nadzór poszanowania przez instytucje UE i wszystkie państwa członkowskie wszystkich konwencji dotyczących praw człowieka, do których przystąpiły państwa członkowskie.**

Czwartek, 17 stycznia 2008 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 8

Punkt 7d preambuły (nowy)

**(7d) Agencja powinna przedstawiać Parlamentowi Europejskiemu regularne sprawozdania.**

Poprawka 9

Artykuł 1 ustęp 1a (nowy)

**1a. Komisja może, z własnej inicjatywy lub z inicjatywy Rady, Parlamentu Europejskiego lub zarządu agencji, nie wcześniej niż rok po przyjęciu wieloletnich ram prac, złożyć wniosek o przegląd tych ram zgodnie z procedurą określoną w art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 168/2007.**

Poprawka 10

Artykuł 1 ustęp 2a (nowy)

**2a. Komisja, Rada i Parlament Europejski mogą zwrócić się do agencji o zbadanie konkretnych działań lub kwestii będących przedmiotem obaw.**

Poprawka 11

Artykuł 1a (nowy)

**Artykuł 1a****Zadania**

**W wyjątkowych i nagłych okolicznościach agencja może sformułować i opublikować wnioski i opinie dotyczące dziedzin tematycznych niebędących przedmiotem postanowień art. 2. W takiej sytuacji informacja o podjętych działaniach zostaje przesłana Komisji, Radzie i Parlamentowi Europejskiemu.**

Poprawka 12

Artykuł 2 część wprowadzająca

Określa się następujące dziedziny tematyczne:

**Nie naruszając postanowień art. 1 ust. 2a i art. 1a, w swoich działaniach w następujących dziedzinach tematycznych agencja podejmie próbę identyfikacji czynników ekonomicznych, społecznych oraz kulturowych, które przyczyniają się do poszanowania praw człowieka w tych dziedzinach lub mogą stanowić podstawowe przyczyny łamania tych praw:**

Poprawka 13

Artykuł 2 litera b)

b) dyskryminacja ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną lub dyskryminacja mniejszości;

b) dyskryminacja ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną lub dyskryminacja **ze względu na przynależność do** mniejszości **historycznych, narodowych i językowych lub ze względu na współistnienie powyższych powodów dyskryminacji (dyskryminacja złożona);**

Czwartek, 17 stycznia 2008 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTUPoprawka 14  
Artykuł 2 litera j)

j) dostęp do skutecznego i niezawisłego wymiaru sprawiedliwości.

j) dostęp do skutecznego i niezawisłego wymiaru sprawiedliwości, **uwzględniającego prawa osób oskarżonych i podejrzanych.**Poprawka 15  
Artykuł 2 litera ja) (nowa)**ja) walka ze skrajnym ubóstwem i wykluczeniem społecznym.**Poprawka 16  
Artykuł 3 ustęp 1

1. W celu wdrożenia niniejszych ram prac agencja zapewnia właściwą koordynację z odpowiednimi organami, biurami i agencjami Wspólnoty, z państwami członkowskimi, organizacjami międzynarodowymi oraz ze społeczeństwem obywatelskim na zasadach określonych w art. 7, 8 i 10 rozporządzenia (WE) nr 168/2007.

1. W celu wdrożenia niniejszych ram prac agencja zapewnia właściwą **współpracę i** koordynację z odpowiednimi organami, biurami i agencjami Wspólnoty, z państwami członkowskimi, organizacjami międzynarodowymi oraz ze społeczeństwem obywatelskim na zasadach określonych w art. 7, 8 i 10 rozporządzenia (WE) nr 168/2007.

Poprawka 17  
Artykuł 3 ustęp 2a (nowy)**2a. Agencja aktywnie współpracuje w dziedzinie praw podstawowych z krajami kandydującymi w celu ułatwienia stosowania ich prawodawstwa do prawodawstwa Wspólnoty.**Poprawka 18  
Artykuł 3 ustęp 3

3. Agencja zajmuje się sprawami dotyczącymi dyskryminacji ze względu na płeć jedynie jako częścią jej zadań dotyczących ogólnych problemów związanych z dyskryminacją, o których mowa w art. 2 lit b) i w stopniu odpowiadającym tym zadaniom, **uwzględniając fakt, że nadrzędnymi celami Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn ustanowionego rozporządzeniem (WE) nr 1922/2006 są wzmocnienie i przyczynianie się do promocji równości płci, w tym również uwzględniania problematyki płci we wszystkich politykach Wspólnoty oraz wynikających z nich politykach krajowych, oraz zwalczanie dyskryminacji ze względu na płeć, a także podnoszenie poziomu świadomości obywateli UE w zakresie problematyki równości mężczyzn i kobiet poprzez dostarczanie wsparcia technicznego instytucjom Wspólnoty, w szczególności Komisji, oraz organom państw członkowskich.**

3. Agencja zajmuje się sprawami dotyczącymi dyskryminacji ze względu na płeć, **ze szczególnym uwzględnieniem kwestii dyskryminacji złożonej**, jedynie jako częścią jej zadań dotyczących ogólnych problemów związanych z dyskryminacją, o których mowa w art. 2 lit. b), **w poszanowaniu celów i zadań Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn ustanowionego rozporządzeniem (WE) nr 1922/2006. Zasady współpracy pomiędzy agencją a instytutem zostaną określone w ramach protokołu porozumienia zgodnie z postanowieniami art. 7 rozporządzenia (WE) nr 168/2007.**

**EUROPOL \***

P6\_TA(2008)0015

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 17 stycznia 2008 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady ustanawiającej Europejski Urząd Policji (EUROPOL) (COM(2006)0817 — C6-0055/2007 — 2006/0310(CNS))**

(2009/C 41 E/23)

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

— uwzględniając wniosek Komisji (COM(2006)0817),

— uwzględniając art. 30 ust. 1 litera b), art. 30 ust. 2 oraz art. 34 ust. 2 litera c) Traktatu UE,